

**Подготовительный комитет Конференции
2015 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия
по рассмотрению действия Договора**

23 April 2014
Russian
Original: English

Третья сессия

Нью-Йорк, 28 апреля — 9 мая 2014 года

**Совместное заявление министров, опубликованное
на восьмом совещании министров стран — участниц
Инициативы в области нераспространения и
разоружения, состоявшемся в Хиросиме, Япония,
11 и 12 апреля 2014 года**

**Рабочий документ, представленный участниками Инициативы
в области нераспространения и разоружения (Австралия,
Германия, Канада, Мексика, Нигерия, Нидерланды,
Объединенные Арабские Эмираты, Польша, Турция,
Филиппины, Чили и Япония)**

Участники Инициативы в области нераспространения и разоружения — Австралия, Германия, Канада, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Польша, Турция, Филиппины, Чили и Япония — имеют честь представить совместное заявление министров, принятое на восьмом совещании министров стран — участниц Инициативы в области нераспространения и разоружения, состоявшемся в Хиросиме, Япония, 11 и 12 апреля 2014 года.



**Восьмое совещание министров стран — участниц
Инициативы в области нераспространения и разоружения:
совместное заявление министров**

**Хиросима, Япония
(12 апреля 2014 года)**

1. Мы, министры иностранных дел стран — участниц Инициативы в области нераспространения и разоружения — Австралии, Германии, Канады, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Объединенных Арабских Эмиратов, Польши, Турции, Филиппин, Чили и Японии, — собрались здесь, в Хиросиме — городе, где впервые в истории человечества была сброшена атомная бомба и который на себе испытал катастрофические гуманитарные последствия атомной бомбардировки, сохраняющиеся и по сей день. Мы были очень глубоко тронуты рассказами лиц, переживших атомную бомбардировку («хибакуси»), которые укрепили нас в нашей приверженности достижению цели построения мира, свободного от ядерного оружия. С учетом этого мы приглашаем политических лидеров мира посетить Хиросиму и Нагасаки, Япония, чтобы своими глазами увидеть эти последствия.

2. Мы привержены Договору о нераспространении ядерного оружия, который является важнейшей основой для достижения ядерного разоружения, краеугольным камнем глобального режима ядерного нераспространения и фундаментом в деле разработки ядерной технологии в мирных целях. Мы подчеркиваем важность всеобщего присоединения к Договору и призываем все государства, не являющиеся участниками Договора, незамедлительно присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием.

3. Мы подтверждаем нашу приверженность провозглашенной в сентябре 2010 года в нашем первом заявлении министров единой цели, которая состоит в выполнении консенсусных решений Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и в совместном продвижении повесток дня в области ядерного разоружения и в области нераспространения в качестве взаимоукрепляющих процессов. Мы подтверждаем нашу готовность активно содействовать проведению обзорной конференции 2015 года, включая предстоящую третью сессию Подготовительного комитета, путем представления рабочих документов в целях содействия обсуждению и обеспечению взаимопонимания по следующим вопросам: ядерное разоружение в эпоху после подписания Договора между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений (новый Договор о СНВ), повышение транспарентности в сфере ядерного разоружения, снятие с боевого дежурства, ядерная безопасность, создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и выход из Договора о нераспространении ядерного оружия.

4. До обзорной конференции 2015 года остается совсем немного времени, и мы настоятельно призываем все государства-члены полностью выполнить свои обязанности и обязательства, особенно в том, что касается оперативного осуществления в полном объеме всех действий, предусмотренных в плане действий 2010 года. Со своей стороны, участники Инициативы в области нераспространения и разоружения уделяли, и будут продолжать уделять, внимание элементам, которые должны рассматриваться в рамках консенсусного итогового

документа обзорной конференции 2015 года. На наш взгляд, на обзорной конференции 2015 года следует провести обзор осуществления плана действий 2010 года и, ориентируясь на следующий обзорный цикл, заканчивающийся в 2020 году, постараться укрепить все три основных компонента Договора: ядерное разоружение, ядерное нераспространение и использование ядерной энергии в мирных целях. Как неоднородная группа не обладающих ядерным оружием государств из различных регионов мы можем сыграть конструктивную и активную роль в сближении различных позиций, чтобы помочь обеспечить успешный исход обзорной конференции 2015 года и достижение прогресса по всем основным компонентам Договора.

5. Мы подтверждаем, что единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является его полная ликвидация. В этой связи мы подчеркиваем необходимость систематического и дальнейшего сокращения всех типов ядерного оружия, включая нестратегические и неразвернутые ядерные вооружения, всеми обладающими ядерным оружием государствами в рамках прагматичного и поэтапного подхода, предусматривающего их полную ликвидацию.

6. Мы напоминаем о том, что государства, обладающие ядерным оружием, на обзорной конференции 2000 года взяли недвусмысленное обязательство обеспечить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, что привело к началу процесса, который должен привести к их уничтожению. На обзорной конференции 2010 года обладающие ядерным оружием государства подтвердили свое недвусмысленное обязательство обеспечить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению в соответствии со статьей VI Договора, и обязались ускорить прогресс в отношении шагов, ведущих к ядерному разоружению.

7. В этой связи мы приветствуем двусторонние меры по разоружению со стороны Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки, такие как меры, предусмотренные их новым Договором о СНВ, и призываем их продолжать переговоры о последующих мерах в контексте нового Договора о СНВ для достижения еще более значительного сокращения их ядерных арсеналов в целях построения мира, свободного от ядерного оружия. Мы были воодушевлены предложениями президента Соединенных Штатов Барака Обамы, озвученными им в его речи в Берлине в июне 2013 года. Тогда он заявил о намерении Соединенных Штатов стремиться к дополнительным сокращениям вооружений совместно с Российской Федерацией на основе переговоров и отказаться от ядерных стратегий времен «холодной войны». Мы ожидаем, что эти предложения приведут к прогрессу в переговорах по вопросам всеобъемлющего сокращения всех типов ядерного оружия.

8. Признавая позитивное воздействие односторонних и двусторонних сокращений, мы, вместе с тем, считаем, что они не являются заменой многосторонних переговоров, направленных на окончательную ликвидацию всех типов ядерных вооружений.

9. Мы глубоко встревожены сообщениями о наращивании ядерных арсеналов вопреки явному намерению международного сообщества добиться цели освобождения мира от ядерного оружия. Мы настоятельно призываем тех, кто еще не участвует в усилиях, направленных на ядерное разоружение, сокращать свои арсеналы в целях их полной ликвидации.

10. Вопросом огромной важности для участников Инициативы в области нераспространения и разоружения является также повышение транспарентности информации о ядерных силах. Без транспарентности нельзя проверить, как осуществляется ядерное разоружение, и государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия не могут иметь полной уверенности в том, что осуществляемые меры в области ядерного разоружения носят необратимый характер. Мы настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, использовать согласованную стандартную форму отчетности для выполнения своих обязательств по представлению данных о своих мероприятиях в сфере разоружения предстоящей третьей сессии Подготовительного комитета. Мы настоятельно призываем их наращивать усилия в этом направлении, представляя впредь на будущих форумах в контексте Договора обстоятельные, своевременные и серьезные доклады о своих мероприятиях в сфере разоружения в порядке выполнения своих обязательств по статье VI Договора.

11. Количественные сокращения должны сопровождаться шагами в направлении уменьшения роли и значения ядерного оружия в стратегиях обеспечения безопасности и военных доктринах. Такие шаги являются важным вкладом в достижение цели полного ядерного разоружения и будут усиливать друг друга благодаря дальнейшим количественным сокращениям. Отмечая предпринимаемые в этом плане шаги, мы настоятельно призываем обладающие ядерным оружием государства к дальнейшему уменьшению роли ядерного оружия и настоятельно призываем тех, кто этого еще не сделал, приступить к уменьшению роли ядерного оружия в своих стратегиях обеспечения безопасности и военных доктринах.

12. Снятие ядерных сил с боевого дежурства также важно, причем не только как шаг в направлении построения мира, свободного от ядерного оружия, но и как мера, направленная на недопущение и уменьшение риска катастрофических гуманитарных последствий какого бы то ни было несанкционированного или случайного пуска ракет с ядерным боезарядом. Мы настоятельно призываем все государства, обладающие ядерным оружием, предпринять конкретные и реальные шаги, будь то в одностороннем, двустороннем порядке или в региональном масштабе, для осуществления действий 5(e) и 5(f) плана действий 2010 года, предусматривающих, в частности, призыв к уменьшению опасности случайного применения ядерного оружия.

13. Мы глубоко встревожены и разочарованы сохранением тупиковой ситуации в работе Конференции по разоружению. Мы сожалеем о том, что Конференция вот уже более 18 лет не выполняет своего мандата единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по вопросам разоружения. Государствам — членам Конференции пора предпринять смелые шаги для выполнения мандата Конференции и возобновить переговоры.

14. Одним из приоритетов остается немедленное начало переговоров по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся универсальной и эффективной проверке договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств (договор о запрещении производства расщепляющегося материала), служащего целям как разоружения, так и нераспространения. Это важный шаг в деле избавления мира от ядерного оружия. Мы приветствуем деятельность группы

правительственных экспертов по этому вопросу, которая 11 апреля 2014 года завершила в Женеве свою первую сессию, и с нетерпением ожидаем продолжения ее работы. Мы настоятельно призываем Конференцию приступить к переговорам о заключении договора о запрещении производства расщепляющегося материала как можно скорее. Пока же, до завершения таких переговоров, все ядерные государства и другие государства, обладающие ядерным оружием, должны объявить и сохранять мораторий на производство расщепляющегося материала для целей ядерного оружия.

15. Еще одним существенно важным компонентом достижения ядерного разоружения является Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы приветствуем недавнюю ратификацию этого Договора Бруней-Даруссаламом, Чадом, Гвинеей-Бисау, Ираком и Ниуэ, в результате чего общее число ратификаций выросло до 162. Хотя этот Договор, который был открыт для подписания 18 лет назад, пока не вступил в силу, мы считаем, что предусматриваемое Договором запрещение ядерных испытаний фактически стало международной нормой. Однако без юридически обязывающего действия — вступления Договора в силу — такая норма остается непрочной. Поэтому мы настоятельно призываем те оставшиеся государства, чьи подписание и ратификация Договора необходимы для его вступления в силу, подписать и ратифицировать его без промедления.

16. Мы привержены повышению эффективности и действенности системы гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы считаем, что Соглашение МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях в сочетании с Дополнительным протоколом является международным стандартом в области проверки, и призываем все государства, которые этого еще не сделали, незамедлительно заключить Дополнительный протокол и выполнять его положения. Мы готовы делиться своим опытом и передовой практикой, а также оказывать правовую и другую практическую помощь в сотрудничестве с МАГАТЭ.

17. Кроме того, мы подчеркиваем важнейшую роль контроля за экспортом в деле поддержки осуществления обязательств в сфере ядерного нераспространения в соответствии с пунктом 2 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы призываем государства к установлению, разработке и поддержанию надлежащих и эффективных мер национального контроля за экспортом в отношении ядерных и связанных с ядерной сферой товаров, оборудования и технологии двойного использования. Мы готовы делиться своим индивидуальным опытом в области контроля за экспортом с другими государствами.

18. Признавая серьезность угрозы ядерного терроризма, мы вновь подтверждаем нашу приверженность совместной работе в целях укрепления ядерной безопасности, в том числе путем осуществления в полном объеме соответствующих международных требований. Мы приветствуем Гаагское коммюнике, принятое на третьем Саммите по ядерной безопасности, который прошел в Нидерландах 24 и 25 марта 2014 года. Участники Инициативы в области нераспространения и разоружения полностью поддерживают цели Саммита по ядерной безопасности, заключающиеся в укреплении ядерной безопасности и уменьшении угрозы ядерного терроризма. Мы также вновь подтверждаем определяющую ответственность и центральную роль МАГАТЭ в международной системе ядерной безопасности.

19. Мы решительно осуждаем ядерную программу Корейской Народно-Демократической Республики и ее программу в области баллистических ракет, которые подрывают Договор и глобальный режим нераспространения, а также создают серьезную угрозу для регионального и глобального мира и стабильности. Мы осуждаем пуски баллистических ракет, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 26 марта 2014 года (по местному времени) вслед за пусками, проведенными 3 марта 2014 года, и выражаем серьезную обеспокоенность по этому поводу. Эти пуски являются явными нарушениями соответствующих резолюций Совета Безопасности. Мы решительно и настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику выполнить свои обязательства по совместному заявлению, принятому на шестисторонних переговорах 2005 года, и свои обязательства по всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности, полностью отказаться от ядерного оружия и существующих ядерных программ и вновь начать соблюдать свое Соглашение о гарантиях с МАГАТЭ и Договор о нераспространении ядерного оружия. Кроме того, мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику воздерживаться от новых провокационных действий, включая пуски баллистических ракет, ядерные испытания и угрозы применения ядерного оружия. Мы также сожалеем о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика объявила о переоборудовании и возобновлении работы ядерных объектов в Йонбене и прилагает соответствующие усилия в этом направлении, и настоятельно призываем эту страну немедленно прекратить любую ядерную деятельность.

20. Мы приветствуем начало осуществления первых шагов в соответствии с совместным планом действий, согласованным с Исламской Республикой Иран, и надеемся, что продолжающиеся переговоры правительств Франции, Германии, Китайской Народной Республики, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки («шестерка») с Исламской Республикой Иран приведут к окончательному и всеобъемлющему урегулированию ядерного вопроса Исламской Республики Иран. В частности, мы настоятельно призываем Исламскую Республику Иран к оперативному и стабильному осуществлению мер, таких как ратификация и осуществление своего Дополнительного протокола, для того чтобы устранить озабоченности международного сообщества в отношении его деятельности в ядерной сфере. Помимо этого, мы настоятельно призываем Исламскую Республику Иран выполнять требования соответствующих резолюций Совета Безопасности и решений Совета управляющих МАГАТЭ. В этой связи мы приветствуем существующие рамки сотрудничества и предпринятые к настоящему времени шаги и полностью поддерживаем усилия правительств «шестерки» и МАГАТЭ. С уважением относясь к праву Исламской Республики Иран на использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия и другими соответствующими обязательствами, мы поддерживаем, в частности, усилия МАГАТЭ по устранению озабоченностей международного сообщества и решению всех остающихся вопросов, связанных с деятельностью Исламской Республики Иран в ядерной сфере, включая ее возможные военные составляющие, и призываем Исламскую Республику Иран полностью сотрудничать с МАГАТЭ в этом плане.

21. Инициатива в области нераспространения и разоружения, объединяющая группу не обладающих ядерным оружием государств, приверженных идее ядерного разоружения и нераспространения, с большим беспокойством следит за ситуацией в Украине, которая является предметом интенсивных обсуждений между нами, а также в Генеральной Ассамблее. Инициатива в области нераспространения и разоружения рассчитывает на соблюдение международных обязательств, включая Меморандум 1994 года о гарантиях безопасности в связи с присоединением Украины к Договору о нераспространении ядерного оружия (Будапештский меморандум).

22. Мы особо отмечаем, что создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно заключенных между государствами соответствующего региона договоренностей является важной мерой укрепления процесса ядерного нераспространения и разоружения. Поэтому мы призываем все государства, обладающие ядерным оружием, признать ценность зон, свободных от ядерного оружия, таких как зоны, созданные Пелиндабским, Семипалатинским, Бангкокским договорами и Договором Раротонга, обеспечив ратификацию соответствующих протоколов без оговорок, противоречащих объекту и цели этих договоров.

23. Мы сожалеем о том, что конференция по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, решение о созыве которой является существенно важной и неотъемлемой частью итоговых решений обзорных конференций 1995, 2000 и 2010 годов, до сих пор не состоялась. Мы приветствуем продолжающиеся между соответствующими сторонами консультации по решению остающихся вопросов и призываем к максимально скорому и успешному созыву конференции с участием всех государств региона на основе добровольно заключенных ими договоренностей. Мы поддерживаем посредника в его усилиях по достижению этого результата и призываем государства региона к действиям в духе конструктивного сотрудничества, которые приведут к созыву характеризующейся всеобщим участием, предметной и ориентированной на результат конференции и последующим шагам.

24. Рассказы «хибакуси» напоминают всем нам о том, почему никогда не должно быть ядерной войны. Разрушительные последствия применения ядерного оружия пробудили в человечестве стремление к построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, — цели, нашедшей отражение в первой резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей в 1946 году. Гуманитарные последствия применения ядерного оружия отражены в многочисленных согласованных на многостороннем уровне документах, включая Договор о нераспространении ядерного оружия и Договор Тлателолко, а также Заключительный документ первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

25. Мы настоятельно призываем все государства вновь подтвердить свою глубокую обеспокоенность катастрофическими гуманитарными последствиями любого применения ядерного оружия, которая была выражена в Заключительном документе обзорной конференции 2010 года. С учетом таких последствий все государства заинтересованы в том, чтобы продолжающийся почти 69 лет период неприменения ядерного оружия длился вечно.

26. Катастрофические гуманитарные последствия применения ядерного оружия со всей очевидностью подтверждают значимость всей деятельности, направленной на то, чтобы преуспеть в наших усилиях в области нераспространения и добиться ядерного разоружения в интересах построения более безопасного мира, в частности благодаря действиям по линии Договора о нераспространении ядерного оружия. Продолжающиеся обсуждения гуманитарных последствий применения ядерного оружия должны быть всеохватными и универсальными, а также должны служить катализатором для единых глобальных действий, направленных на достижение цели построения мира без ядерного оружия. Ради этого мы призываем государства активно и конструктивно содействовать на всех форумах реализации практических и эффективных мер, которые укрепят основанный на Договоре международный режим ядерного разоружения и нераспространения и будут способствовать устранению различных опасностей в ядерной сфере.

27. Мы подчеркиваем, что в целях дальнейшего ускорения темпов процесса достижения мира, свободного от ядерного оружия, важно распространять информацию о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия, охватывая все страны и все поколения. Благодаря просветительской работе по вопросам разоружения и нераспространения и переводам рассказов «хибакуси» на многие языки мир узнал о последствиях применения ядерного оружия. Такую работу следует продолжать. Важно прилагать усилия для обеспечения более глубокого понимания нами гуманитарных последствий применения ядерного оружия на основе базирующихся на фактах научных исследований. Мы приветствуем все подобные усилия, в том числе работу, которая проводилась в ходе конференций по гуманитарным последствиям применения ядерного оружия, проходивших в марте 2013 года в Осло и в феврале 2014 года в Нааярите, Мексика. В этой связи мы отмечаем предложение правительства Австрии и с нетерпением ожидаем дальнейших обсуждений планов этого правительства относительно проведения следующей конференции по этому вопросу, которая должна состояться в Вене позднее в 2014 году.

28. Мы признаем важную роль гражданского общества и, соответственно, значение просветительской работы в области разоружения и нераспространения. Во время совещания министров, проходившего в Хиросиме, мы имели благоприятную возможность общаться с представителями гражданского общества, включая неправительственные организации, учащимися из стран — участниц Инициативы в области нераспространения и разоружения, представителями научных кругов и средств массовой информации. Мы будем продолжать взаимодействовать с гражданским обществом в интересах достижения наших общих целей.

29. Мы призываем все государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия к участию в третьей сессии Подготовительного комитета в духе сотрудничества и доброй воли, что позволит сохранить конструктивную атмосферу, господствовавшую на предыдущих сессиях Подготовительного комитета, и перенести ее на обзорную конференцию 2015 года. Все государства-участники обязаны выполнять свои обязательства в соответствии с режимом Договора и работать в направлении сохранения и упрочения этого режима, в том числе на основе обеспечения успешного исхода обзорной конференции 2015 года.